

# FM Stereo FM-AM Receiver

## STR-DE598

**Hurtig opsætningsvejledning**  
**Helpón asennuksen opas**  
**Guia de configuração fácil**  
**Руководство по быстрой установке**

### Dansk

Denne Hurtig opsætningsvejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-afspilleren, Tv, højttalerne og subwooferen så du kan få glæde af multikanal-surroundlyd fra DVD-afspilleren. For detaljer henvises til den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

### Suomi

Tässä helpón asennuksen oppaassa kuvataan miten liitetään DVD-soitin, televisio, kaiuttimet ja apubassokaiutin, jotta voidaan kuulla monikanavainen ympäristötilääni DVD-soittimesta. Katso tarkemmat tiedot vastaanottimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

### Português

Este guia de configuração fácil explica como efectuar as ligações do leitor de DVDs, do televisor, dos altifalantes e do subwoofer, para que o utilizador possa desfrutar do som perimétrico de multicanais do leitor de DVDs. Quanto aos pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

### Русский язык

Данное Руководство по быстрой установке разъясняет, каким образом можно подключить Проигрыватель DVD, телевизор, колонки и сабвуфер для прослушивания многоканального окружающего звучания от DVD-проигрывателя. Более подробно смотрите Инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к ресиверу.

### Dansk

#### Vejledning for nem opsætning af højttalersystem

Se illustrationen til højre for at se højttalertilslutningerne (A-G).

#### Du kan nemt opsætte højttalerne ved at vælge højttalerprofilen.

Brug knapperne på receiveren til betjeningen.

- 1 Find højttalerprofilen ved at studere illustrationen på bagsiden. Brug rutediagrammet på bagsiden.
- 2 Tryk på I/⏻ for at tænde systemet.
- 3 Tryk gentagne gange på MAIN MENU for at vælge "<SET UP>".
- 4 Tryk gentagne gange på < eller > for at vælge "EASY SET". Hvis dette punkt ikke vises, vælger du "NORM SET" og tryk på + eller - for at vælge "EASY SET".
- 5 Tryk gentagne gange på < eller > for at vælge "SP. PAT. X-X".
- 6 Tryk gentagne gange på + eller - for at vælge din højttalerprofil, og tryk derefter på ENTER.

### Suomi

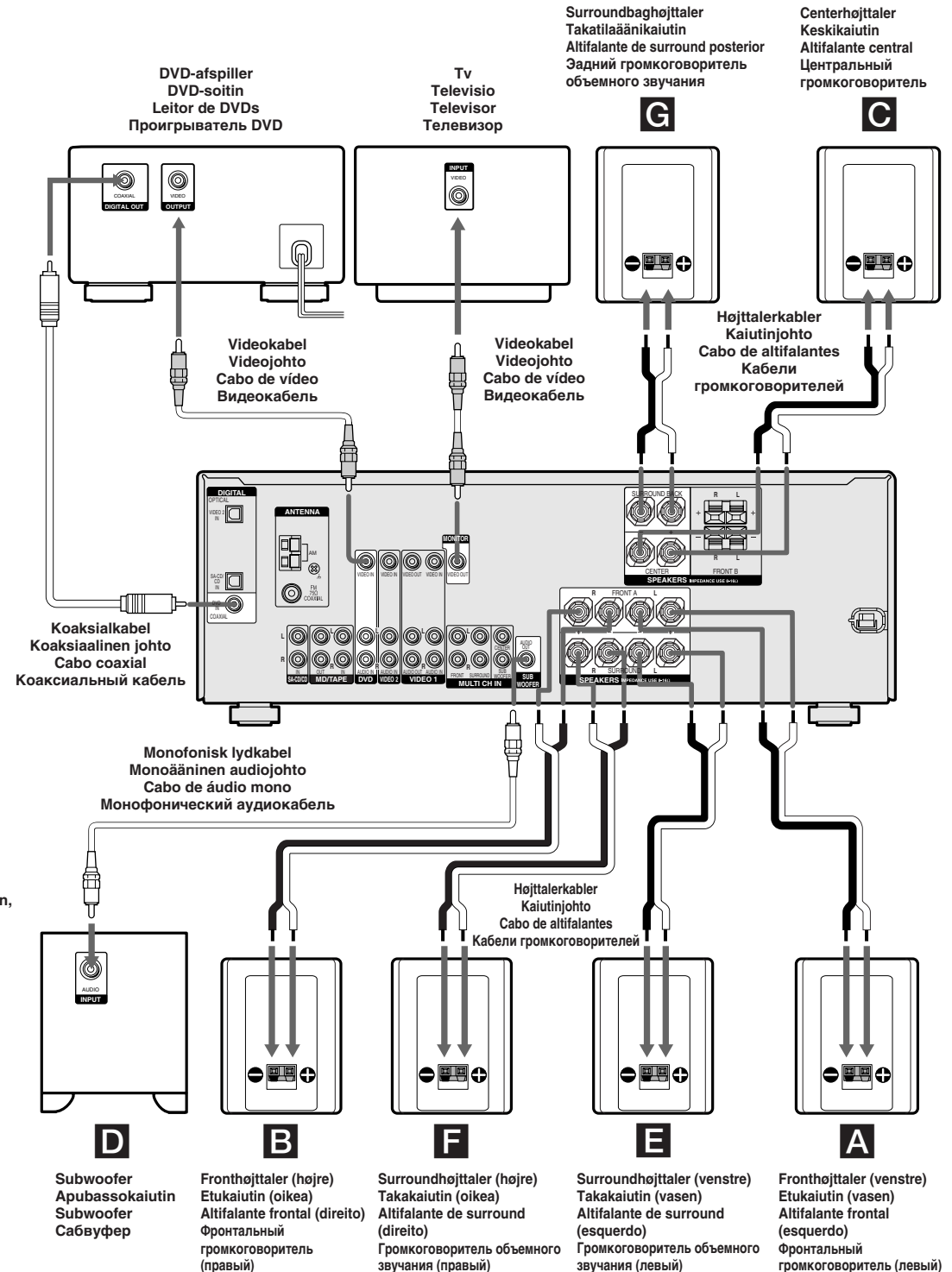
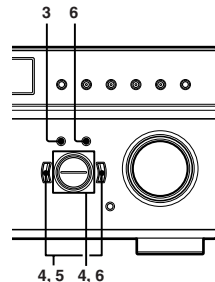
#### Helpón asennuksen opas kaiuttimille

Katso kaiuttimien liittämisohjeet oikealla olevasta kuvasta (A-G).

#### Kaiuttimet voidaan säätää helposti valitsemalla kaiutinmalli.

Käytä tätä toimintoa vastaanottimen painikkeilla.

- 1 Etsi sopiva kaiutinmalli takasivulla olevasta kuvasta. Käytä apuna takasivulla olevaa vuokaaviota.
- 2 Kytke järjestelmän virta painamalla painiketta I/⏻.
- 3 Valitse "<SET UP>" painamalla painiketta MAIN MENU toistuvasti.
- 4 Valitse "EASY SET" painamalla < tai > toistuvasti. Jos se ei tule näkyviin, valitse "NORM SET" ja valitse säädintä + tai - pyörittämällä "EASY SET".
- 5 Valitse "SP. PAT. X-X" painamalla < tai > toistuvasti.
- 6 Valitse kaiutinmalli painamalla toistuvasti + tai - ja paina sitten painiketta ENTER.



## Português

### Guia de configuração fácil para o sistema de altifalantes

Consulte o esquema de ligações dos altifalantes na página da frente (A-G).

### Pode-se ligar facilmente os altifalantes mediante a selecção do padrão dos altifalantes.

Utilize os botões do receptor para executar a operação.

- 1 Verifique o padrão dos seus altifalantes na ilustração à direita. Pode utilizar o diagrama mostrado à direita.
- 2 Carregue em I/⏻ para activar o sistema.
- 3 Carregue em MAIN MENU repetidamente para seleccionar “<SET UP>”.
- 4 Carregue em < ou > repetidamente para seleccionar “EASY SET”. Caso não apareça, seleccione “NORM SET” e carregue em + ou - para seleccionar “EASY SET”.
- 5 Carregue em < ou > repetidamente para seleccionar “SP. PAT. X-X”.
- 6 Carregue em + ou - repetidamente para seleccionar o padrão dos seus altifalantes e carregue em ENTER.

## Русский язык

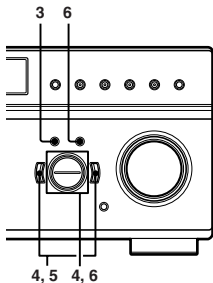
### Руководство по быстрой настройке системы колонок

Смотрите рисунок справа для соединений колонок (A-G).

### Вы можете легко настроить колонки путем выбора типа расположения колонок.

Для управления пользуйтесь кнопками на ресивере.

- 1 Найдите схему расположения колонок на обратной странице. Можно использовать диаграмму на обратной странице.
- 2 Нажмите I/⏻ для включения системы.
- 3 Повторно нажимая кнопку MAIN MENU, выберите “<SET UP>”.
- 4 Повторно нажимая кнопку < или >, выберите “EASY SET”. Если это не отобразится на дисплее, выберите “NORM SET” и нажмите + или - для выбора “EASY SET”.
- 5 Повторно нажимая кнопку < или >, выберите “SP. PAT. X-X”.
- 6 Повторно нажимая кнопку + или -, выберите схему расположения колонок, затем нажмите кнопку ENTER.



### Hvad er din højttalerprofil? Mikä on itsellesi sopiva kaiutinmalli? Qual é o padrão dos seus altifalantes? Какой тип расположения колонок у вас?

Højttalerprofilen afhænger af det antal højttalere, som du råder over. Kaiutinmalli riippuu käytössä olevien kaiuttimien lukumäärästä. O padrão dos altifalantes depende do número de altifalantes utilizados. Тип расположения колонок зависит от количества колонок.

- A** Fronthøjttaler (venstre) / Etukaiutin (vasen) / Altifalante frontal (esquerdo) / Фронтальный громкоговоритель (Л)
- B** Fronthøjttaler (højre) / Etukaiutin (oikea) / Altifalante frontal (direito) / Фронтальный громкоговоритель (П)
- C** Centerhøjttaler / Keskikaiutin / Altifalante central / Центральный громкоговоритель
- D** Subwoofer / Apubassokaiutin / Subwoofer / Сабвуфер
- E** Surroundhøjttaler (venstre) / Takakaiutin (vasen) / Altifalante de surround (esquerdo) / Громкоговоритель объемного звучания (Л)
- F** Surroundhøjttaler (højre) / Takakaiutin (oikea) / Altifalante de surround (direito) / Громкоговоритель объемного звучания (П)
- G** Surroundbaghøjttaler / Takatilaäänikaiutin / Altifalante de surround posterior / Задний громкоговоритель объемного звучания

6 højttalere og en subwoofer  
6 kaiutinta ja apubassokaiutin  
6 altifalantes e um subwoofer  
6 колонок и сабвуфер

Sat til Sääda asentoon  
Definir como  
Установите на

**6-1**

5 højttalere og en subwoofer  
5 kaiutinta ja apubassokaiutin  
5 altifalantes e um subwoofer  
5 колонок и сабвуфер

Sat til Sääda asentoon  
Definir como  
Установите на

**5-1**

4 højttalere  
4 kaiutinta  
4 altifalantes  
4 колонки

Sat til Sääda asentoon  
Definir como  
Установите на

**4-0**

3 højttalere  
3 kaiutinta  
3 altifalantes  
3 колонки

Sat til Sääda asentoon  
Definir como  
Установите на

**3-0**

2 højttalere  
2 kaiutinta  
2 altifalantes  
2 колонки

Sat til Sääda asentoon  
Definir como  
Установите на

**2-0**

Se illustrationen til venstre, følg (ja), hvis du har højttalerne, og følg - - - - (nej), hvis ikke.  
 Katso vasemmalla olevaa kuvaa, seuraa (kyllä), jos sinulla on kyseiset kaiuttimet ja seuraa - - - - (ei), jos sinulla ei ole niitä.  
 Consulte a ilustração à esquerda, prossiga para (Sim), caso possua os altifalantes, e prossiga para - - - - (Não), caso não os possua.  
 Смотрите на иллюстрацию слева, следуйте (да) при наличии колонок и следуйте - - - - (нет) при их отсутствии.

